



**Dat limit pou aplike pou nenpòt nan pwogram pou Ane Fiskal 2023-2024 se 27 Jen 2024.**

**Dat limit pou aplike pou nenpòt nan pwogram pou Ane Fiskal 2024-2025 se 26 jen 2025.**

## **AJANS REDEVLOPMAN KOMINOTE HALLANDALE BEACH PWOGRAM LWAYE GARANTI POU LOKATÈ/SIBVANSYON LWAYE POU LOKATÈ**

### **A pwopo de Pwogram lan**

Pwogram Lwaye Garanti pou Lokatè (TLS) bay sibvansyon pou lwaye jiska trant-senk pousan (35%) pri lwaye an pa mwa pou yon biznis pou douz (12) mwa nenpòt lè pandan premye 18 mwa operasyon yo, pandan yon peryòd kontra lwaye pou plizyè ane.

Objektif pwogram nan se akselere atraksyon biznis ki alamòd yo epi redwi espas komèsyal vid nan Ajans Redevlopman Kominotè Hallandale Beach (HBCRA), ak yon anfas sou dinamize espas tè atè ak kreye opòtinite travay nan HBCRA. Yon lòt objektif se diminye risk pou yo devlope/konstwi espas komèsyal spéculatif nan HBCRA.

Finansman yo bidjete chak ane e li akòde sou yon baz premye vini, premye sèvi. Tout aplikan yo ap sipoze resevwa apwobasyon Komisyon Konsèy HBCRA a, e yon aplikasyon pa garanti finansman.

**Zòn ki Elijib:** Pwopriyete a dwe lokalize nan Zòn Pwopriyete Pwopriyete a (Pwopriyete) ak lokatè a dwe aplikan ansanm, yo chak gen obligasyon diferan anvè HBCRA jan sa a:

- NE 1<sup>st</sup> Avenue de Hallandale Beach Blvd a NE 5<sup>th</sup> Street.
- NE 3<sup>rd</sup> Street de Federal Highway a NE 1<sup>st</sup> Avenue.

**Aplikan ki Elijib:** Pwopriyete a dwe aplikan ansanm, yo chak gen obligasyon diferan anvè HBCRA jan sa a:

- Pwopriyete: Bay kondisyon kontra lwaye ki gen risk ki ba ak pri ki apwopriye pou kote Pwopriyete a pandan tèm akò a.
- Lokatè: Bay Ajans la asirans rezonab, pa mwayen akseptab pou Ajans lan selon diskresyon li, ke li kapab epi li pral respekte obligasyon kontra lwaye li a.
- Kontra lwaye a dwe pou yon tèm o mwen de (2) ane.
- Yo pap peye sibvansyon pandan renovasyon oubyen faz konstriksyon kote biznis yo pa an fonksyon.
- Peman yo pral voye pa lapòs dirèkteman bay mèt kay la chak mwa sof si Komisyon Komisyonè HBCRA yo espesifye yon lòt jan. Yo ka fè yon maksimòm douz (12) peman chak mwa youn apre lòt.

**Pwopriyete ki Elijib:** Tout bilding komèsyal obyen izaj melanje (ki gen espas pou vann an detay/komèsyal) nan Zòn Pwopriyete ki deziyen an ak kontra lwaye pwopoze pou nouvo biwo ak/oubyen vann an detay ki kalifye (gade pi ba a pou yon lis Vant an Detay ki kalifye) ) itilizasyon ki otorize pa kòd itilizasyon tè ki aplikab yo oubyen yo apwouve itilizasyon kondisyonèl. Ajans la, nan sèl diskresyon li, ka chanje lis Vant an Detay Kalifye de tan zan tan.

Vant Kalifye to enkli:

- Restoran/sèvis manje - restoran oryante fanmi, boutik krèm glase, kafe, mikwo brasri;
- Vann an detay machandiz - magazen rad, machann flè, magazen machandiz jeneral;
- Destinasyon an detay;
- Ti teyat (sinema ak pèfòmans ap pèsòn);
- Konpayi teknoloji avanse oubyen espas travay pataje
- Atizana pèfòmans/kreyatif – galri, estidyo, biznis ki oryante sou atizana; e
- Lòt itilizasyon jan ke yo apwouve.

**Depans Pwojè Elijib yo:** Sa a se pa yon pwogram ki baze sou pri.

**Baz/Limit Benefis yo:** TLS se garanti pou HBCRA pou trant-senk (35%) pousan de obligasyon finansye yon lokatè ki kalifye anba yon kontra lwaye pwopoze pou douz (12) mwa. TLS se yon sibvansyon ki finansye diferans ki genyen ant pri lwaye sou mache a ak kapasite espesifik lokatè a.

#### **Diskalifikasyon Otomatik yo**

- a. Nou detèmine ke aplikasyon an pa satisfè lespri, entansyon, ak/oubyen kondisyon legal pou sibvansyon an.
- b. Yo te anile yon sibvansyon anvan yo te bay aplikan an.
- c. Kounye a aplikan an se yon pati nan litij kont HBCRA ak/oswa Vil la oubyen li te menase litij kont HBCRA ak/oubyen Vil la.
- d. Nenpòt travay ki fèt anvan apwobasyon Konsèy HBCRA a pa kalifye.
- e. Òganizasyon relijye oubyen sit ki itilize pou rezon relijye (sòf si finansman an pap gen kòm efè prensipal avanse oubyen anpeche relijyon); ak lòt òganizasyon san bi likratif ki egzante taks yo pap konsidere pou finansman.
- f. Aplikan te deja pa respekte nenpòt akò sibvansyon anvan oubyen lòt akò ak HBCRA ak/oubyen Vil la

**AJANS REDEVLOPMAN KOMINOTE HALLANDALE BEACH  
LWAYE GARANTI POU LOKATÈ/SIBVANSYON LWAYE POU LOKATÈ**

Dat Aplikasyon an \_\_\_\_\_

1. Adrès Propriete: \_\_\_\_\_

2. Non Aplikan: \_\_\_\_\_

3. Adrès Aplikan: \_\_\_\_\_

Telefòn: (        ) \_\_\_\_\_ Faks: (        ) \_\_\_\_\_

Imèl: \_\_\_\_\_

4. Eske Aplikan posede pwopriete an?         Wi         Non

5. Endike antite pwopriete pwopriete a (sa vle di non sou tit pwopriete a)

\_\_\_\_\_

6. Deskripsyon Bryèf pou tèm lwaye an: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

7. Pri Lwaye Total \_\_\_\_\_

Demand Total Finansman \_\_\_\_\_

Reprezantan otorize (Pwopriete oubyen Ajan):

\_\_\_\_\_

Siyati

\_\_\_\_\_

Dat

\_\_\_\_\_

Non'w Ekri and Tit ou

*\*Si yon ajan otorize siyen aplikasyon an, tanpri bay prèv atravè yon lèt notarye, atik enkoporasyon oubyen yon lòt fòm akseptab pou konseye legal HBCRA.*



---

## LIS CHÈK POU PWOGRAM ENSANTIV LWAYE GARANTI POU LOKATÈ/SIBVANSYON LWAYE POU LOKATÈ

- Yon (1) kopi papye ak yon (1) kopi elektwonik aplikasyon ki ranpli a ak yon chèk pou \$250.00 ki peye bay City of Hallandale Beach CRA.
- Yon kopi kontra lokatè ki siyen.
- Yon rezime yon paj sou plan biznis/plan maketing.
- Aplikan an rekonèt ke pwopriyete yap lwe a pa gen okenn taks ad valorem ki delenkan epi li pa gen okenn privilèj minisipal ak konte a, jijman ak debi nenpòt kalite.
- Aplikan rekonèt ke pwopriyete yo vann nan vennkat mwa apre yo fin resevwa finansman sibvansyon an dwe remèt tout kantite lajan sibvansyon an e ke HBCRA dwe anrejistre yon **lyen** kont pwopriyete a pou garanti dwa pou ranbousman.
- Pwogram Akò siyen ke lokatè an siyen.
- Kopi lèt Ajan Otorize (oubyen lòt dokiman) si Aplikan pa pwopriyete a
- Kopi resi Taks Biznans
- Kopi asirans pwopriyete pou biznis oubyen bilding.

REVIZE SEPTANB 2023